

東華三院乙未年及丙申年董事局交代就職典禮及聯歡晚宴
Inauguration Ceremony of the TWGHs Board of Directors 2016/2017 and
Joint Dinner of the Boards of Directors 2015/2016 and 2016/2017

東華三院乙未年及丙申年董事局交代就職典禮
Inauguration Ceremony of the TWGHs Board of Directors 2016/2017



馬陳家歡主席（前排右二）聯同董事局成員在主禮嘉賓民政事務局長劉江華太平紳士（前排左三）監督下正式就職，傳承東華三院的慈善精神。

Another fruitful year began with Mrs. Katherine MA (front row, right 2), the Chairman, and her fellow Board Members taking the oath of office to pass on the philanthropic spirit of Tung Wah Group of Hospitals, witnessed by officiating guest the Hon. LAU Kong Wah, JP (front row, left 3), Secretary for Home Affairs.



馬陳家歡主席（右）從東華三院顧問暨乙未年主席何超蕙BBS（左）手上接過契據及印信。

Mrs. Katherine MA (right), the Chairman, received the title deeds and seals from Ms. Maisy HO, BBS (left), Member of the Advisory Board cum Chairman 2015/2016.



▲ 董事局各成員上下一心，團結一致，於典禮日合照留影。
United together, Board Members took a group photo at the Inauguration Ceremony.

食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士（左一）及衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士（右一）撥冗出席及支持本院的就職典禮。

Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP (left 1), Secretary for Food and Health, and Dr. CHAN Hon Yee, Constance, JP (right 1), Director of Health, attended and supported the Inauguration Ceremony.



東華三院乙未年及丙申年董事局聯歡晚宴

TWGHs Joint Dinner of the Boards of Directors 2015/2016 and 2016/2017



東華三院乙未年及丙申年董事局聯歡晚宴於同日晚上舉行。民政事務局局長劉江華太平紳士、食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士及各界知名人士、嘉賓應邀出席。

TWGHs Joint Dinner of the Boards of Directors 2015/2016 and 2016/2017 was held on the same night, with the Hon. LAU Kong Wah, JP, Secretary for Home Affairs, and Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP, Secretary for Food and Health, in attendance together with various celebrities and guests.





乙未年及丙申年董事局成員向嘉賓祝酒及合唱145周年主題曲《善在必行》。The Boards of Directors 2015/2016 and 2016/2017 toasted to guests and sang the 145th Anniversary theme song.



丙申年馬陳家歡主席（中）及東華三院顧問暨乙未年主席何超蓮，BBS（左）於台上對談，分享感受。Mrs. Katherine MA (centre), the Chairman, and Ms. Maisey HO, BBS (left), Member of the Advisory Board cum Chairman 2015/2016, shared their views at the chit chat session.



丙申年馬陳家歡主席（中）與乙未年主席何超蓮，BBS（左）及甲午年主席施榮恆，BBS（右）合照 A group photo of Mrs. Katherine MA (centre), the Chairman, Ms. Maisey HO, BBS (left), Chairman 2015/2016, and Mr. SZE Wing Hang, BBS (right), Chairman 2014/2015

◆ 董事局巡視東華三院各項服務 ◆
The Board of Directors Visited TWGHs Service Units

04
2016

TWGHs
04/04/
2016



董事局成員到訪廣福義祠、文武廟、東華義莊及東華三院馮堯敬醫院。
Board Members visited Kwong Fook I-tsz, Man Mo Temple, Tung Wah Coffin Home and TWGHs Fung Yiu King Hospital.



◆ 「YES! 25周年演唱會」記者招待會 ◆
“YES! 25th Anniversary Concert” Press Conference

馬陳家歡主席於記者招待會上感謝益思文化有限公司支持東華三院，並與董事局成員及執行總監接受致送慈善門票。
Mrs. Katherine MA, the Chairman, delivered a thank-you note and received the charity ticket from Yes Culture Co. Ltd. with Board Members and Chief Executive at the Press Conference.

TWGHs
07/04/
2016



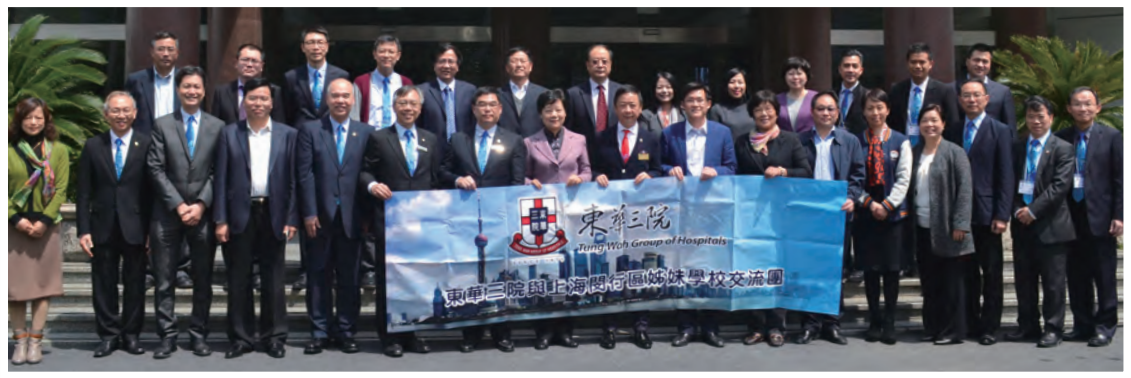
04
2016

東華三院拜會上海閔行區教育單位及姊妹學校 Visit to the Education Units and Sister-school in Minhang District, Shanghai



東華三院交流團拜會多個閔行區教育單位，在學務委員會主任委員蔡榮星副主席、楊嘉成總理及閔行區政府領導見證下，東華三院6所中學與閔行區6所中學簽訂締結姊妹學校協議書，展開閔港學校的友好合作交流。

The TWGHs delegation visited various education units in Minhang District. Witnessed by Dr. TSOI Wing Sing, Ken, Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, Mr. YEUNG Ka Shing, Director, and government officials of Minhang District, the 6 TWGHs secondary schools signed sister-school agreements with their counterparts in Minhang District, kicking off the collaboration on education between Minhang District and Hong Kong.



2016年醫院管理局港島西醫院聯網暨瑪麗醫院及贊育醫院傑出員工及團隊獎頒獎典禮

Hong Kong West Cluster of Hospital Authority cum Queen Mary Hospital and Tsan Yuk Hospital Outstanding Staff and Teams Award Presentation Ceremony 2016

2016年港島西醫院聯網暨瑪麗醫院及贊育醫院傑出員工及團隊獎頒獎典禮 Hong Kong West Cluster cum Queen Mary Hospital / Tsan Yuk Hospital Outstanding Staff and Teams Award Presentation Ceremony



東華三院主席暨東華醫院醫院管治委員會主席馬陳家歡女士（右四）頒發「傑出員工獎」予東華醫院內科部門主管盧維基醫生（左二）。

Mrs. Katherine MA (right 4), the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of Tung Wah Hospital, presented the Outstanding Staff Award to Dr. LO Wai Kei (left 2), Chief of Service (Medicine) of Tung Wah Hospital.

◆ 青少年「惜食大使」嘉許禮暨午宴
Luncheon Ceremony of "Waste No Food" Youth Ambassadors Project

04
2016



馬陳家歡主席聯同社會服務委員會主任委員文穎怡副主席以及一眾嘉賓在東華三院與香港西區婦女福利會合辦的青少年「惜食大使」嘉許禮暨午宴上，嘉許30位參與計劃的青少年。此計劃旨在鼓勵青少年運用創意，收集廚餘，創作更多美食及將食物轉贈予有需要的社群。

Mrs. Katherine MA, the Chairman, Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of the Community Services Committee, and other guests commended 30 young people who supported the "Waste No Food" Youth Ambassadors Project at the Project Luncheon Ceremony, which was co-organised by TWGHs and the Women's Welfare Club Western District Hong Kong. The Project aims to encourage young people to learn how food can be recycled and turn recycled food into great dishes. It also offers them a precious opportunity to help those in need in the community.

◆ 東華三院映誌高「愛·共融」少數族裔集體婚禮暨畢業作品展
TWGHs Image Pro "Collective Wedding of Ethnic Minorities cum Trainee Graduation Ceremony"

TWGHs
21/04/
2016



十對在港生活多年的尼泊爾夫婦穿上西式婚紗禮服，由在場百多位賓客見證下宣讀「愛的宣言」。活動上，社會服務委員會主任委員文穎怡副主席、拉斐特婚禮統籌有限公司主席鄧耀昇先生及元朗大會堂服務總監陳國良先生更陪同新人代表切蛋糕，又與一眾嘉賓和10對尼泊爾夫婦合照。



A collective wedding ceremony held for 10 Nepalese couples in Hong Kong was attended by hundreds of guests. During the Event, Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of the Community Services Committee, Mr. TANG Yiu Sing, Chairman of Lafayette Wedding and Mr. Johnny CHAN, Social Service Officer of Yuen Long Town Hall, accompanied the couples in a cake-cutting ceremony and took a group photo with guests, graduate trainees and the 10 Nepalese couples.

04
2016

東華三院歷屆總理聯誼會周年會員大會暨第202次聯歡午宴 Annual General Meeting cum 202nd Re-Union Luncheon of the Association of Past and Present Directors of TWGHs

TWGHs

25/04/
2016



▲ 馬陳家歡主席（前排右八）於周年會員大會上與顧問局成員、董事局成員、歷屆主席、總理，以及各部門主管合照

A group photo of Mrs. Katherine MA (front row, right 8), the Chairman, with Members of the Advisory Board, Board Members, former Chairmen, former Directors and senior staff at the Annual General Meeting



廣華醫院重建計劃督導委員會2016/2017年度第一次會議 The 1st Meeting of Project Steering Committee for Redevelopment of Kwong Wah Hospital (2016/2017)

TWGHs

26/04/
2016



馬陳家歡主席（前排右四）、李銻麟副主席（前排右二）、蘇祐安執行總監（前排右一）與計劃督導委員會成員、廣華醫院、醫院管理局和東華三院職員，以及顧問團隊舉行會議，策劃廣華醫院重建計劃。

Mrs. Katherine MA (front row, right 4), the Chairman, Dr. LEE Yuk Lun, JP (front row, right 2), Vice-Chairman, Mr. Albert Y.O. SU (front row, right 1), Chief Executive, Project Steering Committee members, staff of Kwong Wah Hospital, Hospital Authority and TWGHs, and the Consultant Team conducted the joint meeting to map out the redevelopment project of Kwong Wah Hospital.



上海市政協訪問團到訪東華三院

Courtesy Visit of the Delegation of Shanghai Municipal Committee, Chinese People's Political Consultative Conference



上海市政協徐逸波副主席率領的訪問團到訪東華三院，並由馬陳家歡主席及顧問局成員陪同參觀東華醫院禮堂。訪問團隨後到訪東華三院許莫德瑜護理安老院。

Led by Mr. XU Yibo, Deputy Secretary General of Shanghai Municipal Committee, the Delegation of Shanghai Municipal Committee, Chinese People's Political Consultative Conference paid a courtesy visit to TWGHs and the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, accompanied by Mrs. Katherine MA, the Chairman, and members of the Advisory Board. The Delegation also visited TWGHs Hui Mok Tak Yu Care and Attention Home.



紀念孫中山先生誕辰150周年教育系列 – 2016「愛我中華 尋訪歷史」大課堂 Commemoration of the 150th Anniversary of the Birth of Dr. SUN Yat Sen: Grand Lectures



為紀念孫中山先生誕辰150周年，東華三院聯同大中華會舉辦一系列相關活動，而首項活動為兩節2016「愛我中華 尋訪歷史」大課堂。名譽校監馬陳家歡主席（右上圖左）與大中華會主席兼前任總院胡葆琳，MH（右上圖右）向孫中山先生曾侄孫孫必達先生致送紀念品，以感謝他與學生進行分享。屬校學生在大課堂的分享環節中，積極與嘉賓交流意見。

TWGHs organised a series of educational events with Greater China Association Ltd. to commemorate the 150th Anniversary of the birth of Dr. SUN Yat Sen, beginning with two lectures about Dr. Sun. Mrs. Katherine MA (upper right photo, left), the Chairman cum Honorary Supervisor, and Ms. WU Po Lam, Pauline, MH (upper right photo, right), Chairperson of the Greater China Association Ltd. and former Director of TWGHs, presented a souvenir to Mr. Peter B SUN, the great-grand-nephew of Dr. SUN Yat Sen, to thank him for sharing with the students. Students from different TWGHs schools proactively exchanged views in the sharing session.

